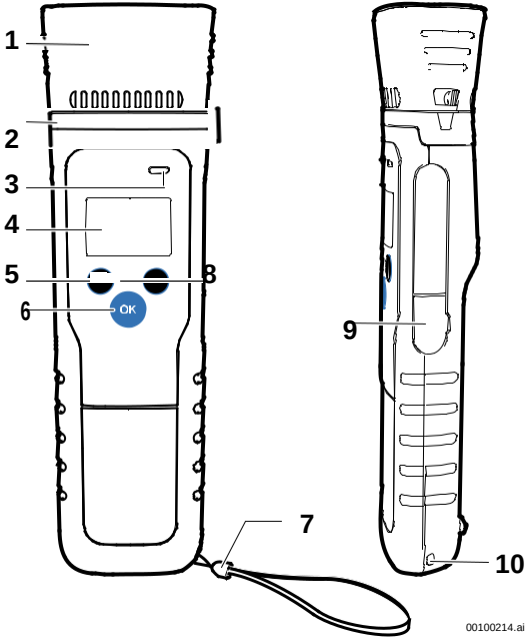
de	3	da	123	ru	243	bg	348	zh	453
en	18	fi	138	hr	258	uk	363	zhTW	468
fr	33	no	153	sl	273	ro	378	zhHK	483
es	48	sv	168	sk	288	hu	393	ja	498
ca	63	et	183	sr	303	el	408	ko	513
pt	78	lv	198	bs	318	tr	423	hi	528
it	93	lt	213	cs	333	ar	438	he	543
nl	108	pl	228						

Dräger Alcotest® 5000
Instructions for use

WARNING

Strictly follow the Instructions for Use.
The user must fully understand and strictly observe the instructions. Use the product only for the purposes specified in the Intended use section of this document.

Dräger. Technology for Life®


1
2
3
4
5
8
6
OK
9
7
10
00100214.ai

Safety-related information

Before using this product, carefully read these instructions for use and those of the associated products.
Strictly follow the instructions for use. The user must fully understand and strictly observe the instructions. Use the product only for the purposes specified in the intended use section of this document.
Do not dispose of the instructions for use. Ensure that they are retained and appropriately applied by the user.
Only trained and competent users are permitted to use this product.
Comply with all local and national rules and regulations associated with this product.
Only trained and competent personnel are permitted to inspect, repair and service the product. Dräger recommend a Dräger service contract for all maintenance activities and that all repairs are carried out by Dräger.
Do not use a faulty or incomplete product. Do not modify the product.
Notify Dräger in the event of any component fault or failure.
Use only genuine Dräger spare parts and accessories. Otherwise, the proper functioning of the product may be impaired.

These instructions for use can be electronically downloaded in other languages on the corresponding product page (www.draeger.com/ifu) or can be obtained in print from Dräger or a specialist retailer free of charge.

Only use chargers, power packs, batteries or rechargeable batteries that Dräger has approved for use with this product.

Conventions used in this document

2.1 Definition of alert icons

The following alert icons are used in this document to inform the user of possible danger. A definition of the meaning of each alert icon is as follows:

WARNING
Indicates a potentially hazardous situation. If not avoided, it could result in death or serious injury.

CAUTION
Indicates a potentially hazardous situation. If not avoided, it could result in physical injury. It may also be used to alert against unsafe practices.

NOTICE
Indicates a potentially hazardous situation. If not avoided, it could result in damage to the product or environment.

2.2 Typographical conventions

Text	Texts written in bold mark labels on the instrument or screen texts.
	In warning information, this triangle marks ways of avoiding the danger.

This symbol marks information which makes it easier to use the product.

Description

3.1 Product overview (see Page 2)

Funnel
Funnel holder
LEDs (red, green)
4 Display
button (open menu; set value)
button (switch instrument on/off; confirm entries)
7 Hand strap
8 button
9 USB-C port (not for charging the instrument, only for service)
10 Eye for wrist strap

3.2 Intended use

The Dräger Alcotest ® 5000[1)] alcohol measuring instrument is used to measure the concentration of alcohol in human breath, in the air above substances or in the ambient air (passive test). The measurement is used to determine the intoxication of people. No therapeutic or legal measures should be introduced on the basis of the detection results.

Alcotest® is a registered trademark of Dräger.

Use

4.1 Prerequisites for use

NOTICE
Avoid sampling in a draught. It could falsify the test result.

After the last alcohol consumption, please wait for approx. 15 minutes.
The wait time cannot be shortened by rinsing the mouth with water or a non-alcoholic drink.
Residual mouth alcohol or aromatic drinks (e.g. fruit juice), alcoholic mouth sprays and medicines can falsify the measurement.
Burping and vomiting can falsify the measurement result.
A draught can falsify the measurement result.

4.1.1 Prior to sampling

The test person should breathe regularly and calmly before sampling. The test person must be able to provide the minimum breath volume necessary for sampling.

4.1.2 Attaching wrist strap

The wrist strap should be used to secure the instrument on your wrist.

Feed the fastening lug of the wrist strap through the eye on the instrument.
Pull the top part of the wrist strap through the fastening lug.

4.1.3 Attaching telescopic rod

To be able to reach test persons who are out of reach (such as a driver sitting in the cab of his HGV), the instrument can be connected to a telescopic rod using a 1/4″ plug-in coupling.

A telescopic rod is not included in the scope of delivery of the Dräger Alcotest® 5000.
Adhere to the instructions for use provided by the manufacturer of the telescopic rod.

4.1.4 Preparation for use

Make sure that the batteries are charged and inserted.
Make sure that a clean funnel has been fitted.
Make sure that the instrument is securely and safely held by correct use of the wrist strap or the telescopic rod.

4.1.5 Switching instrument on and off

Switching on the instrument:

Press the button and hold for approx. 1 second.
Wait until it shows it is ready to take a measurement.

Switch off the instrument:

Press and hold the button for approx. 3 seconds.

The instrument will switch itself off 4 minutes after last being operated.

4.2 Initial start-up

When the instrument is switched on for the first time, a setup assistant appears.

This step is omitted for preconfigured instruments.

The following settings are made using the setup assistant:

Language
Date
Time format
Time

All settings can be changed later on using the menu.

NOTICE
Loss of default settings
If changing the battery takes more than 5 minutes, then the date and time need to be reset.

4.3 Carrying out automatic breath sampling

WARNING
Keep it hygienic.
Falsified measurement results.

Do not touch the top part of the funnel.

It is essential to keep a distance of 2-3 cm from the object / test person to be tested.

Do not touch the skin of a test person and secretions or surfaces with the funnel.

Avoid direct contact with substances to be tested.

Replace a contaminated funnel.

Remove the funnel from its packaging. Touch the funnel using the gripping areas on the sides and mount it firmly on the top of the instrument (only possible in one direction).
Ask the test person to blow evenly and without interruption into the funnel while maintaining a distance.

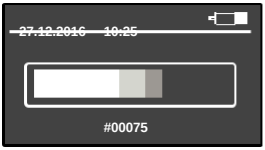
An adequate breath flow is confirmed by a continuous tone sounding.

While the sample is being taken, the display shows an empty bar which slowly fills up (see images **A** and **B**).

Once the sampling has been successful, the tone ends with an audible click. The display shows a rotating progress symbol for the ongoing analysis process.

The result is shown on the display after a few seconds and is stored in the instrument.

A



B

00933785

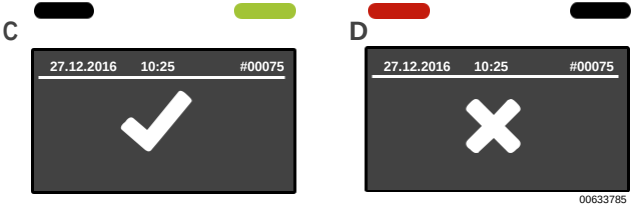
WARNING Damage to the instrument

If several tests are carried out in a short period of time, condensation can collect inside the funnel which can then get into the instrument.

▶ Replace the funnel in good time.

4.3.1 Reading measurement result

After a few seconds (depending on the concentration measured and the temperature of the device), the test results are shown on the display and saved to the instrument. Two different results are possible:



No alcohol has been found to be present. The test is passed. In addition to that, the green LED lights up. After a few seconds, the instrument is ready to use again.

Alcohol has been found to be present. The test is not passed. In addition to that, the red LED lights up. Press the button to continue with the next measurement.

During the sensor recovery time, the display shows a rotating progress symbol.

Repeat the process (See Page 23 Chapter "Carrying out automatic breath sampling")

Confirmation of the test results **Alcohol** and **No Alcohol** can be configured in the menu as follows:

Confirm the test results by pressing the OK button.

Or

The test results are confirmed automatically after 2 seconds.

4.3.2 Carrying out manual breath sampling (optional)

If the test person cannot produce the necessary minimum volume, then sampling can be triggered manually.

Carrying out manual breath sampling:

Follow steps 1 to 3 of the automatic breath sampling.
If the progress circle is displayed after starting the breath sample, briefly press the button.

When the results are displayed, **Manual** is also shown.

4.4 Carrying out passive breath sampling (optional)

With passive sample collection, sampling is triggered manually by the user of the instrument. Possible applications are checking the ambient air or the end-expiratory breath of persons to check for the presence of alcohol.

Carrying out passive breath sampling:

Press and hold the OK button for approx. 1 second until the startup screen appears.
Hold the prepared instrument **without** the funnel in the air to be analysed.
Briefly press the OK button to trigger the measurement.

When the results are displayed, **Passive** is also shown.

4.5 Removing the funnel

Hold the funnel at the gripping areas on the sides and pull it up and off the instrument.
Dispose of the funnel in compliance with local regulations.

4.6 Menu control

Open the menu:

Press the button.

Navigate in the menu or save settings:

Press the or button.
Confirm the selected feature or entry with the OK button.

Leave the menu:

Select the **Back** menu item in sub-menus.
Select the **Measuring** menu item in the main menu.

4.7 Menu items

The menu contains the following items:

4.7.1 Measurement results

Shows all saved results with measurement unit, date, and time, as well as the sample number and the information whether the sample was taken manually or passively.

4.7.2 Infoscreen

Shows the part number and serial number of the instrument, the firmware version and the database version, as well as the date of the last service.

4.7.3 Next service

Shows the remaining time for calibration and service in days.

4.7.4 Date and time

Sets the date and time.

Change the digits using the or key respectively.
Confirm with the button.

4.7.5 Contrast

Adjusts the contrast.

Change the contrast setting using the or key respectively.
Confirm with the button.

4.7.6 Language

Sets the language.

Select the language using the or key respectively.
Confirm with the button.

4.7.7 Software version

Shows the software version number and the associated part number.

4.7.8 Temporary counter

Resets the test counter.

Reset the counter by confirming with the button.

4.7.9 Display

Adjusts the brightness of the screen display.

Set the brightness using the or key respectively.
Confirm with the button.

4.7.10 Loudspeaker

Adjusts the volume.

Set the volume using the or key respectively.
Confirm with the button.

4.7.11 Measurement unit

Sets the measurement unit.

Select the measurement unit using the or key respectively.
Confirm with the button.

4.7.12 Automatic shut-down

Sets the time until automatic shut-down.

Set the time using the and key.
Confirm with the button.

4.7.13 Sign in

Only for service.

Enter the four-digit code to open the service menu.

4.7.14 Automatically to the next test

Sets whether the instrument should automatically change to the next test after breath sampling. The setting can be set for both measurement results.

Select the measurement result (**Alcohol** or **No Alcohol**) with the or button respectively.
Confirm with the button.
Select **activated** or **deactivated** with the or button respectively.
Confirm with the button.

4.7.15 Switch off

Switches the instrument off.

Briefly press the button.
The instrument switches itself off.

Troubleshooting

In the event of an instrument malfunction, an error message is displayed. The number which appears underneath the message is used for service functions. If the malfunction does not disappear after switching the instrument on and off several times, then please contact DrägerService.

Malfunction/Error	Cause	Remedy
Instrument will not switch on.	The batteries are empty.	Change batteries.
Volume too small / sample invalid.	The test person is blowing unevenly or not strongly enough.	Blow with more force and without interruption into the funnel.
Instrument outside the temperature range	The instrument is too warm or too cold.	Allow instrument to cool down or warm up.
↑↑↑ (Measuring range exceeded)	Measuring range exceeded. Alcohol residue in the mouth can result in faulty measured values.	At least 15 minutes wait time must have passed since alcohol was last consumed through the mouth. To repeat, press the OK button
Sampling interruption	Irregular breathing out, abrupt ending or breathing in	Repeat breath sample by pressing the OK button.
Error number	Instrument error	Switch the instrument off and on again. If the error remains, contact DrägerService or the distributor.

Maintenance

The instrument is delivered with default calibration. The date of the last calibration can be checked in the menu.

Dräger recommend calibrating the instrument once a year. Only have calibration carried out by authorised persons, e.g. DrägerService.

Comply with local calibration guidelines.

6.1 Changing battery

Switch off instrument.
Push the battery cover off.
Change the batteries (3 x 1.5 V AA alkaline batteries). Ensure that the polarity is correct when doing so.
Push the battery cover back on.
Check whether the time has been set correctly.

If changing the battery takes more than 5 minutes, then the time needs to be reset. It is only possible to take a measurement with the time set.

6.2 Cleaning

The instrument should be cleaned with a cleaning agent based on ethanol.

Cleaning the instrument:

Wipe the instrument using a disposable cloth and the cleaning agent. Do not apply cleaning agent directly onto the instrument.

Make sure that no liquid enters the gas inlet.

After cleaning, leave the instrument unpacked at room temperature (20-25 °C) for at least 24 hours.

Then use passive sampling to ensure that there is no residual ethanol inside the instrument and that the result “No alcohol” is displayed.

Storage

CAUTION Damage to the instrument

Any battery acid escaping can damage the instrument.

▶ Remove batteries if the instrument is not being used for a long period of time.

Disposal

This product must not be disposed of as household waste. This is shown by the adjacent symbol. You can return this product to Dräger free of charge. For information please contact the national marketing organizations or Dräger.

Batteries must not be disposed of as household waste. This is shown by the adjacent symbol. Dispose of batteries and rechargeable batteries at battery collection centres as specified by the applicable regulations.

Technical data

Measuring principle	
Electrochemical sensor	
Ambient conditions	
During operation	–15 °C to +50 °C (+5 °F to +122 °F) 10 to 100 % RH (non-condensing) 600 to 1300 hPa
During storage	–20 °C to +60 °C (–4 °F to +140 °F) 15 to 75 % RH (10 to 100 % RH <48 h)
Measurement results	
0 mg/L to 0.029 mg/L	no alcohol (✔) displayed
0.030 mg/L to 2.5 mg/L	alcohol (✖) displayed
More than 2.51 mg/L	Over range (↑↑↑) displayed
Sensitivity drift	
Typically 0.4 % of the measured value per month	

Time to restore readiness to take a measurement after a previous measurement with:

0.025 mg/100 mL	20 s	0.5 ‰, BAC	20 s
0.05 mg/100 mL	40 s	1.0 ‰, BAC	40 s
0.1 mg/100 mL	80 s	2.0 ‰, BAC	80 s
>0.15 mg/100 mL	120 s	>3.0 ‰, BAC	120 s

Calibration	Recommendation: every 24 months
Dimensions	63 mm x 219 mm x 41 mm (W x H x D)

Weight

approx. 245 g

Power supply

3 x 1.5 V AA alkaline batteries

The batteries are designed for up to 5000 measurements (depending on use and ambient conditions).

Backup

The last 500 results are saved.

Interface

Micro-USB port only for service

CE marking

Electromagnetic compatibility

10 Order list

Accessories	Part no.
Pack with funnels (x10)	82 27 718
Alkaline battery, Mignon, LR6, AA, 1.5 V	13 35 804
Reflective tape set, yellow, Alcotest® 5000	83 27 742
Reflective tape set, orange, Alcotest® 5000	83 27 743
Calibration adapter, Alcotest® 5000	83 27 741

Информация във връзка с безопасността

Преди употреба на продукта прочетете внимателно това ръководство за работа и ръководствата за работа на свързаните продукти.
Спазвайте точно ръководството за работа. Потребителят трябва да разбира напълно инструкциите и да ги следва точно. Използването на продукта е позволено само в съответствие с предназначението.
Не изхвърляйте ръководството за работа. Гарантирайте, че потребителят ще го съхранява и използва правилно.
Само обучен и компетентен персонал има правото да използва този продукт.
Следвайте местните и националните директиви, които се отнасят до продукта.
Само обучен и компетентен персонал има правото да проверява, ремонтира и поддържа продукта в изправност. Dräger препоръчва да се сключи договор за сервизно обслужване с Dräger и всички работи по поддържане в изправност да се възлагат на Dräger.
Не използвайте повредени или непълно комплектовани продукти.
Не извършвайте промени по продукта.
Информирайте Dräger при повреди или отказ на продукта или на части на продукта.
При работи по поддържане в изправност, използвайте само оригинални части и принадлежности на Dräger. В противен случай правилното функциониране на продукта може да се наруши.

Това ръководство за работа може да се свали в електронна форма на различни езици от съответната страница на продукта (www.draeger.com/ifu) или да бъде получено като разпечатан екземпляр от Dräger или от специализирания търговски обект.

Използвайте само зарядни устройства, захранващи блокове, батерии или акумулатори, които са одобрени от Dräger за този продукт.

Конвенции в този документ

2.1 Значение на предупредителните знаци

тази документ са използвани следните предупредителни знаци, които трябва да обърнат внимание на потребителя върху възможни опасности. Значенията на предупредителните знаци са дефинирани както следва:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Указание за потенциална опасна ситуация. Ако тя не бъде избегната, могат да настъпят смърт или тежки наранявания.

ВНИМАНИЕ
Указание за потенциална опасна ситуация. Ако тя не бъде избегната, могат да настъпят наранявания. Може да се използва и като предупреждение за неправилна употреба.

ЗАБЕЛЕЖКА
Указание за потенциална опасна ситуация. Ако тя не бъде избегната, могат да настъпят повреди на продукта или увреждане на околната среда.

2.2 Типографски конвенции

Текст	Текстовете с удебелен шрифт обозначават надписи по уреда или текстове на екрана.
Този триъгълник в предупрежденията обозначава възможност за избягване на опасност.	

Този символ обозначава информация, която улеснява използването на продукта.

Описание

3.1 Преглед на продукта (виж страница 2)

Фуния
Гнездо на фунията
LED лампи (червена, зелена)
4 Екран
5 Бутон (извикване на меню; настройка на стойност)
6 Бутон (включване/изключване на уреда; потвърждаване на въвеждания)
7 Каишка за ръка
8 Бутон
9 USB-C-връзка (не за зареждане на уреда, само за сервиз)
10 Ухо за каишката за ръка

3.2 Предназначение

Уредът за измерване на алкохол Dräger Alcotest® 5000[1)] служи за измерване на концентрацията на алкохол в човешкия дъх, във въздуха чрез субстанции или в околния въздух (пасивен тест). Измерването се използва за установяване на алкохолизирането на хора. Въз основа на показаните резултати не трябва да се предприемат никакви терапевтични или правни мерки.

Alcotest® е регистрирана марка на Dräger.

Употреба

4.1 Предпоставки за употреба

ЗАБЕЛЕЖКА
Избягвайте вземане на проба при въздушно течение. Резултатът от теста може да бъде неправилен.

Съблюдавайте времето на изчакване от около 15 минути след последния прием на алкохол.
Времето на изчакване не може да се съкрати с изплакване на устата с вода или с безалкохолна напитка.
Остатъчният алкохол в устата или ароматизирани напитки (напр. плодов сок), съдържащи алкохол спрейове за уста и медикаменти могат да фалшифицират измерването.
Оригване и повръщане също могат да фалшифицират измерването.
Въздушното течение може да фалшифицира измерването.

4.1.1 Преди вземане на проба

Преди вземане на проба тестваното лице трябва да диша равномерно и спокойно. Тестваното лице трябва да е в състояние да издиша минималния обем въздух, който е необходим за вземане на проба.

4.1.2 Поставяне на каишката за ръка

Каишката за ръка трябва да се използва за обезопасяване на уреда на китката на ръката.

Прекарайте закрепващата планка на каишката за ръка през ухото на уреда.
Издърпайте горната част на каишката за ръка през закрепващата планка.

4.1.3 Поставяне на телескопична щанга

За да се достигне с уреда до отдалечено тествано лице (например високо седящ шофьор на камион), уредът може да се прикрепи към телескопична щанга посредством с 1/4″ свързващ елемент.

Телескопичната щанга не е включена в обема на доставката на Dräger Alcotest® 5000.
Следвайте ръководството за работа от производителя на телескопичната щанга.

4.1.4 Подготовка за употреба

Уверете се, че батериите са заредени и поставени.
Уверете се, че е поставена чиста фуния.
Уверете се, че държите уреда здраво и сигурно чрез правилно използване на каишката за ръка или на телескопичната щанга.

4.1.5 Включване и изключване на уреда

Включване на уреда:

Задръжте бутона натиснат за около 1 секунда.
Изчакайте, докато уредът покаже готовност за измерване.

Изключване на уреда:

Задръжте бутона натиснат за около 3 секунди.

Уредът се изключва автоматично 4 минути след последното обслужване.

4.2 Първоначално въвеждане в експлоатация

Когато уредът бъде включен за първи път, се отваря асистент за настройки.

При предварително конфигурирани уреди тази стъпка отпада.

С асистента за настройки се извършват следните настройки:

Език
Дата
Формат на часа
Час

Всички настройки могат по-късно да бъдат променени от менюто.

ЗАБЕЛЕЖКА
Загуба на предварителните настройки
Ако батериите са извадени за повече от 5 минути, датата и часът трябва да бъдат настроени отново.

4.3 Автоматично извършване на дихателна проба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Обърнете внимание на хигиената.

Грешни резултати от измерване.

Не пипайте горната част на фунията.

Дръжте фунията задължително на разстояние 2-3 cm от тестваното лице.

Не допирайте фунията до кожата или до екскреционни материали на тестваното лице или до други повърхности.

Не допускайте директен контакт с тестваните субстанции.

Сменяйте замърсените фунии.

Извадете фунията от опаковката ѝ. Хванете фунията за страничните зони за хващане и я закрепете здраво отгоре на уреда (възможна е само една посока).

Помолете тестваното лице да духа от разстояние във фунията равномерно и без прекъсване.

Достатъчният дихателен издишан поток въздух се показва с продължителен звуков сигнал.

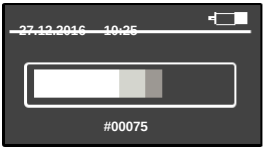
Докато се взема пробата, на дисплея се показва празна лента, която бавно се запълва (виж снимки **A** и **B**).

Ако вземането на проба е успешно, продължителният звуков сигнал завършва с отчетливо кликване.

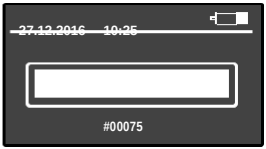
Дисплеят показва въртящ се символ на извършващия се в момента анализ.

След няколко секунди на дисплея се показва резултатът, който се запаметява в уреда.

A



B

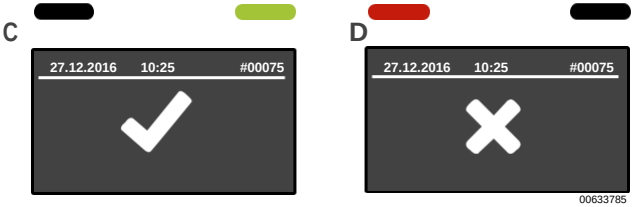


00933785

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Повреда на уреда
При многократни тестове за кратко време, във вътрешността на фунията може да се събере кондензат, който може да проникне в уреда.
▶ Сменяйте своевременно фунията.

4.3.1 Разчитане на резултата от измерването

След няколко секунди (според измерената концентрация и температурата на уреда) на дисплея се показва резултатът, който се запаметява в уреда. Възможни са два различни резултата:



Не е установен алкохол. Тестът е издържан. Допълнително светва зелена LED лампа. След няколко секунди уредът отново е готов за употреба.

Установен е алкохол. Тестът не е издържан. Допълнително светва червена LED лампа. Натиснете бутона, за да продължите със следващо измерване.

По време на възстановяване на сензора дисплеят показва въртящ се символ.
Повторете процедурата (виж страница 353 глава "Автоматично извършване на дихателна проба")

Потвърждението на резултатите от теста в менюто - **Алкохол** и **Няма алкохол** могат да се конфигурират както следва:

Потвърдете резултатите от теста с натискане на бутона OK.

Или

Резултатите от теста ще се потвърдят автоматично след 2 секунди.

4.3.2 Ръчно извършване на дихателна проба (опция)

Когато тестваното лице не може да издиша необходимия минимален обем въздух, вземането на проба може да бъде извършено ръчно.

Ръчно извършване на дихателна проба:

Следвайте стъпки от 1 до 3 на автоматичната дихателна проба.
Когато след започване на дихателната проба се покаже кръг за напредък, натиснете за кратко бутона .

При показване на резултата допълнително се показва надписът **Ръчно**.

4.4 Пасивно извършване на дихателна проба (опция)

Пасивното вземане на проба се извършва ръчно от ползвателя на уреда. Възможни приложения на уреда са проверка за наличие на алкохол в околния въздух или в издишания от хора въздух.

Пасивно извършване на дихателна проба:

Задръжте бутона натиснат за около 1 секунда, докато се покаже стартовият екран.
Задръжте готовия за измерване уред **без** фуния във въздуха, който ще анализирате.
Натиснете бутона за кратко, за да започнете измерването.

При показване на резултата допълнително се показва надписът **Пасивно**.

4.5 Отстраняване на фунията

Хванете фунията за страничните зони за хващане и я извадете нагоре от уреда.
Изхвърлете фунията съгласно местните разпоредби.

4.6 Управление на менюто

Извикване на менюто:

Натиснете бутона .

Навигиране в менюто или извършване на настройки:

Натиснете бутона или .
Потвърдете избраната функция или въвеждане с бутона .

Напускане на менюто:

В подменютата изберете елемента **Назад**.
В главното меню изберете елемента **Измерване**.

4.7 Елементи на менюто

Менюто съдържа следните елементи:

4.7.1 Резултати от измерването

Показва всички запаметени резултати с мерна единица, дата и час, както и с номер на пробата и с посочване дали пробата е взета ръчно или пасивно.

4.7.2 Информационен екран

Показва каталожния номер и серийния номер на уреда, версията на фърмуера и версията на базата данни, както и датата на последния сервиз.

4.7.3 Следващ сервиз

Показва оставащите дни до следваща фина настройка и сервиз.

4.7.4 Дата и час

Настройва датата и часа.

Променете цифрите с бутона ⌄ или ⌃.
Потвърдете с бутона OK.

4.7.5 Контраст

Настройва контраста.

Изберете настройка на контраста с бутона ⌄ или ⌃.
Потвърдете с бутона OK.

4.7.6 Език

Настройва езика.

Изберете език с бутона ⌄ или ⌃.
Потвърдете с бутона OK.

4.7.7 Софтуерна версия

Показва номера на софтуерната версия и съответния ѝ каталожен номер.

4.7.8 Брояч за кратко време

Нулира тестовият брояч.

Нулирайте брояча чрез потвърждение с бутона OK.

4.7.9 Показание

Настройва яркостта на показанието на екрана.

Настройте яркостта с бутона ⌄ или ⌃.
Потвърдете с бутона OK.

4.7.10 Високоговорител

Настройва силата на звука.

Настройте силата на звука с бутона или .
Потвърдете с бутона OK.

4.7.11 Мерна единица

Настройва мерната единица.

Изберете мерна единица с бутона или .
Потвърдете с бутона OK.

4.7.12 Автоматично изключване

Настройва времето до автоматичното изключване.

Настройте времето с бутона и .
Потвърдете с бутона OK.

4.7.13 Регистриране

Само за сервиз.

Въведете четири-знаковия код, за да отворите сервизното меню.

4.7.14 Автоматично към следващия тест

Настройва дали след дихателна проба уредът да премине автоматично към следващия тест. Настройката може да се зададе поотделно за двата резултата от измерването.

Изберете резултат от измерването (**Алкохол** или **Няма алкохол**) с бутона или .
Потвърдете с бутона OK.
С бутона или изберете **активирано** или **деактивирано**.
Потвърдете с бутона OK.

4.7.15 Изключване

Изключва уреда.

Натиснете за кратко бутона OK.
Уредът се изключва.

Отстраняване на неизправности

случай на грешка на уреда се показва съобщение за грешка. Номерът, който се появява под съобщението, се използва за сервизни цели. Ако неизправността остане и след няколкократно включване и изключване, се свържете с DrägerService.

Неизправност/ грешка	Причина	Отстраняване
Уредът не може да бъде включен.	Батериите са празни.	Сменете батериите.
Твърде малък обем/ невалидна проба.	Тестваното лице духа неравномерно или недостатъчно силно.	Духайте по-силно и без прекъсвания във фунията.
Уредът е извън температурния диапазон	Уредът е твърде топъл или твърде студен.	Оставете уреда да се охлади или да се затопли.
↑↑↑ (превишен измервателен обхват)	Измервателен обхват превишен. Остатъците от алкохол в устата могат да доведат до погрешни стойности на измерването.	Трябва да е изминало най-малко 15 минути време на изчакване след последния прием на алкохол през устата. За повторение натиснете бутона OK
Прекъсване на пробата	Неравномерно издишване, рязко прекъсване или вдишване	Повторете дихателната проба с натискане на бутона OK
Номер на грешката	Грешка на уреда	Изключете уреда и отново го включете. При запазваща се повреда се свържете с DrägerService или с търговеца.

Поддръжка

Уредът се доставя със стандартна фина настройка. Датата на последната фина настройка може да се провери в менюто.
Dräger препоръчва фина настройка на уреда веднъж годишно. Възлагайте фината настройка само на оторизирани лица, напр. на DrägerService.

Спазвайте местните директиви за фина настройка на уреди.

6.1 Смяна на батериите

Изключете уреда.
Избутайте капака на батериите.
Сменете батериите (3 броя алкални батерии 1,5 V AA). При смяната внимавайте за посоката на полюсите.
Пъхнете капака на батериите.
Проверете, дали часът е настроен правилно.

Ако смяната на батериите продължи по-дълго от 5 минути, часът трябва да бъде настроен отново. Измерване е възможно само с настроен час.

6.2 Почистване

Уредът трябва да се почиства с почистващ препарат на етанолова основа.

Почистване на уреда:

Избършете уреда с еднократна кърпа, навлажнена с почистващ препарат. Не нанасяйте почистващ препарат директно върху уреда.

Уверете се, че във входа за газ не прониква течност.

След почистване на уреда го оставете не опакован при стайна температура (20-25 °C) най-малко за 24 часа.
След това чрез пасивно вземане на проба се уверете, че във вътрешността на уреда няма остатъци от етанол и че се показва резултатът “Няма алкохол”.

Съхранение

ВНИМАНИЕ
Повреда на уреда
Изтичащата от батериите киселина може да повреди уреда.
▶ Изваждайте батериите, когато уредът няма да се използва дълго време.

Бракуване

Този продукт не трябва да се изхвърля като битов отпадък. Това е показано чрез съседния символ. Dräger приема безплатно връщане на този продукт. Информация за това ще получите от националните търговски организации и Dräger.

Батерии и акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят като битови отпадъци. Това е показано чрез съседния символ. Изхвърляйте батериите и акумулаторните батерии съгласно действащите предписания в пунктовете за събиране на батерии.

Технически данни

Принцип на измерването	
Електрохимически сензор	
Условия на околната среда	
При работа	от –15 °C до +50 °C (от +5 °F до +122 °F) от 10 до 100 % отн. влажност (без наличие на конденз) от 600 до 1300 hPa
При съхранение	от –20 °C до +60 °C (от –4 °F до +140 °F) от 15 до 75 % отн. влажност (от 10 до 100 % отн. влажност до 48 часа)
Резултати от измерването	
от 0 mg/L до 0,029 mg/L	Показва се “Няма алкохол” (✔)
от 0,030 mg/L до 2,5 mg/L	Показва се “Алкохол” (✖)
Повече от 2,51 mg/L	Показва се Превишаване на измервателния обхват (↑↑↑)
Отклонение в чувствителността	
Типично 0,4 % от стойността на измерване на месец	

Време за възстановяване на готовността за измерване след предходно измерване с:

0,025 mg/100 mL	20 s	0,5 ‰, КАК	20 s
0,05 mg/100 mL	40 s	1,0 ‰, КАК	40 s
0,1 mg/100 mL	80 s	2,0 ‰, КАК	80 s
>0,15 mg/100 mL	120 s	>3,0 ‰, КАК	120 s

Калибриране	Препоръка: на всеки 24 месеца
Размери	63 mm x 219 mm x 41 mm (Ш x В x Д)

Тегло

около 245 g

Електрозахранване

3 броя алкални батерии 1,5 V AA

Батериите са предвидени за до 5000 измервания (в зависимост от използването и околните условия).

Съхранение на данни

Запаметяват се последните 500 резултата.

Порт

Micro-USB-връзка само за сервиз

CE-маркировка

Електромагнитна съвместимост

10 Списък за поръчки

Принадлежности	Каталожен №
Опаковка с фунии, 10 броя	82 27 718
Алкална батерия, Mignon, LR6, AA, 1,5 V	13 35 804
Комплект рефлексни фолия, жълти, Alcotest® 5000	83 27 742
Комплект рефлексни фолия, оранжеви, Alcotest® 5000	83 27 743
Адаптер за калибриране, Alcotest® 5000	83 27 741

Importer (UK):
Draeger Safety UK Ltd
Ullswater Close
Blyth Riverside Buisness Park
Blyth, Northumberland NE24 4RG
United Kingdom

Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
23560 Lübeck, Germany
Tel +49 451 882 0
Fax +49 451 882 20 80
www.draeger.com

93 00 214 - IFU 4754.553
Dräger Safety AG & Co. KGaA Edition 02 - August 2021
Subject to alteration